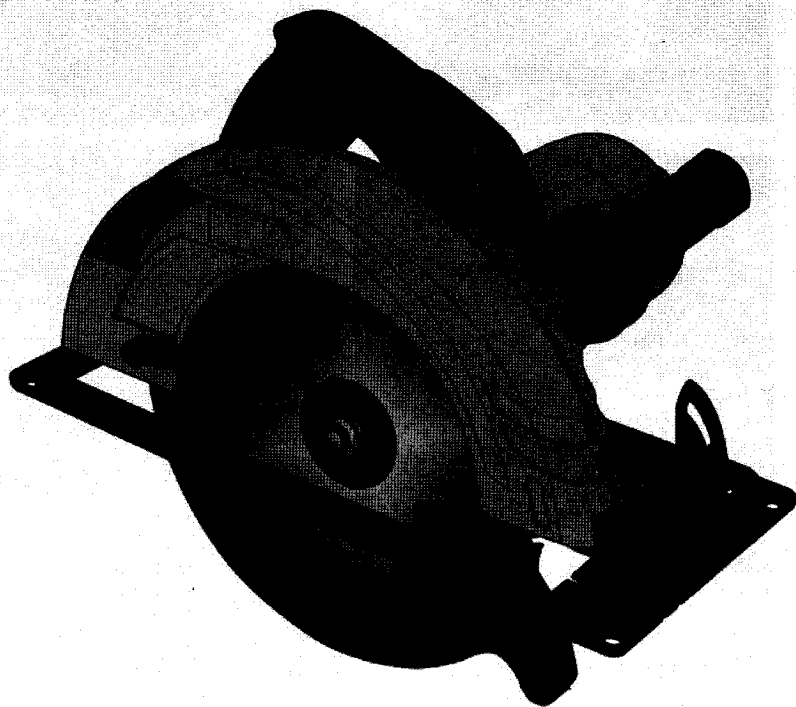


START PRO

PROFESSIONAL TOOLS



SCS-1900, SCS-2500



EN	User's Manual.....	5
PL	Instrukcja obsługi.....	12
DE	Bedienungsanleitung.....	20
UA	Інструкція з експлуатації.....	27
RU	Инструкция по эксплуатации.....	35

ВВЕДЕНИЕ

Новоприобретенный Вами электроинструмент START PRO превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества START PRO, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента START PRO. Обратите внимание на параграфы, обозначенным словом «Предостережение». У Вашего электроинструмента START PRO много качеств, которые облегчают работу. При разработке инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами! Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть утилизированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет утилизации.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для безопасности окружающей среды, электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для вторичного использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса утилизации, детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

УСТРОЙСТВО (рис.1)

1. Рукоятка
2. Переключатель включено-выключено
3. Кнопка блокировки для переключателя включено-выключено
4. Рычаг регулировки высоты резки
5. Кабель сетевого питания
6. Башмак пилы
7. Установочный винт для регулировки резания под углом
8. Установочный винт для параллельного упора
9. Шкала для угла резания
10. Дополнительная рукоятка
11. Защитная крышка
12. Пильное полотно
13. Ключ пильного полотна
14. Подключение для отсоса стружки
15. Рычаг для открытия откидывающейся защитной крышки
16. Параллельный упор
17. Винт для предохранителя пильного полотна
18. Фланец
19. Откидывающаяся защитная крышка
20. Клин

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Напряжение	Мощность	Скорость вращения холостого хода	Диаметр диска
SCS-1900	230 в ~ 50 Гц	1900 Вт	5 500 мин ⁻¹	185 мм
SCS-2500	230 в ~ 50 Гц	2500 Вт	3 800 мин ⁻¹	235 мм

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Используемое в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

1.1 Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

1.2 Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.

1.3 При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1 Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.

2.2 Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники. При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.

2.3 Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.

2.4 Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.

2.5 При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения. Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.

2.6 Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю. Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

3.1 Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

3.2 Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в обстоятельствах соответствующих условиям работы и минимизируют возможность получения травм.

3.3 Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.

3.4 Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.

3.5 Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

3.6 Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.

3.7 При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

4.1 Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.

4.2 Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.

4.3 До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

4.4 Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.

Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.

4.5 Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.

4.6 Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии. При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.

4.7 Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

6) ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

6.1 Регулировка глубины реза (рисунки 2 и 3)

- Ослабьте находящийся на обратной стороне защитной крышки рычаг регулировки высоты резки (4).

- Установите опору пилы (6) плоскостью на поверхность обрабатываемого предмета. Приподнимайте пилу до тех пор, пока пильное полотно (12) не будет находиться на нужной глубине реза (а).

- Вновь зафиксируйте рычаг регулировки высоты резки (4). Проверьте прочность крепления

6.2 Упор для резки под углом (рисунок 4/5)

- Предварительно установлен стандартно между опорой пилы (6) и пильным полотном

(12) угол в 90° . Вы можете этот угол изменить для того, чтобы осуществлять резку под нужным углом.

- Ослабьте находящийся на передней стороне опоры пилы стопорный винт для регулировки резания под углом (7).

- Теперь Вы можете изменить угол резки до 45° ; для этого используйте шкалу установки угла резки (9).

- Вновь зафиксируйте установочный винт для регулировки резания под углом (7). Проверьте прочность крепления.

6.3 Отсос пыли и опилок (рисунки 6)

- Подсоедините к предназначенному для этого подключению отсоса опилок (14) вашей дисковой пилы подходящий для этого пылесос (а). (Пылесос не входит в состав набора). Этим вы достигните оптимального отсоса пыли с обрабатываемого предмета. Преимущества: таким образом, Вы обеспечите бережное отношение к устройству и сохраните свое здоровье. Кроме того ваше рабочее место останется чистым и безопасным.

- Образующаяся при работе пыль может стать причиной опасности. Поэтому необходимо учесть указания по технике безопасности.

- Внимание! Используемый для отсоса пылесос должен быть предназначен для материала обрабатываемого предмета.

- Проверьте, насколько хорошо соединены детали между собой.

6.4 Параллельный упор (рисунок 7/8)

- При помощи параллельного упора (16) Вы можете пилить вдоль параллельных линий.

- Ослабьте находящийся в опоре пилы (6) установочный винт для параллельного упора

(8).

- Сборка осуществляется путем вставления параллельного упора (16) в направляющую (а) в опоре пилы (6) (смотрите рисунок 7).
- Установите необходимое расстояние и затяните крепко установочный винт (8).
- Использование параллельного упора: установите параллельный упор (16) плоскостью на край обрабатываемого предмета и начинайте пиление.

7) ОБРАЩЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ

7.1 Обращение с дисковой ручной пилой

- Всегда крепко удерживайте дисковую ручную пилу.
 - Откидывающаяся защитная крышка (19) отодвигается от обрабатываемого предмета автоматически.
 - Не используйте силу!
- Продвигайтесь дисковой ручной пилой легко и равномерно вперед.
- Идущая в отходы часть распиливаемого предмета должна находиться с правой стороны дисковой ручной пилы для того, чтобы широкая часть опорного столика прилегала к нему по всей его плоскости.
 - Если распил должен проходить по начерченной предварительно линии, то нужно вести дисковую ручную пилу вырезом вдоль нее.
 - Маленькие предметы из дерева должны быть перед обработкой прочно зажаты. Запрещено удерживать их рукой.
 - Следуйте непременно правилам техники безопасности! Используйте защитные очки!
 - Запрещено использовать поврежденные пыльные полотна или полотна, имеющие трещины и сколы.
 - Запрещено использовать фланцы и гайки с фланцем, отверстие которых больше или меньше, чем отверстие в пыльном полотне.
 - Запрещено останавливать пыльное полотно рукой или путем надавливания на пыльное полотно сбоку.
 - Запрещено заклинивать откидную защитную крышку, после завершения работы ее необходимо привести в исходное положение.
 - Перед использованием дисковой ручной пилы вынуть штекер из розетки и повернуть действие откидной защитной крышки.
 - Убедитесь перед использованием устройства в том, что защитные приспособления, такие как откидная защитная крышка, клин, фланец, а также приспособления регулировки находятся в рабочем состоянии, правильно отрегулированы и закреплены.
 - К подключению отсоса опилок (14) Вы можете подключить соответствующее устройство вытяжки пыли. Убедитесь в том, что устройство отсоса пыли подключено правильно и надежно.

- Запрещено блокировать подвижную откидывающуюся защитную крышку при пилении в оттянутом назад положении защитной крышки.
- Запрещено использовать пильные полотна, у которых основная часть толще или развод зубьев меньше, чем толщина клина.

Внимание! Перед всеми работами на дисковой ручной пиле выньте штекер из розетки электросети!

7.2 Обращение с дисковой ручной пилой

- Отрегулируйте глубину реза, угол распиливания и параллельный упор (смотрите разделы 6.1, 6.2 и 6.4).
- Убедитесь, что переключатель включено-выключено (2) не нажат. Только после этого вставьте штекер в соответствующую штепсельную розетку.
- Включайте дисковую ручную пилу только с установленным в нее пильным полотном!
- Установите опору пилы плоскостью на обрабатываемый предмет. Пильное полотно не должно прикасаться к обрабатываемому предмету.
- Удерживайте дисковую ручную пилу крепко обеими руками.

7.3 Переключатель включено-выключено (рисунок 9)

Включение:

Нажать одновременно кнопку блокировки (3) и переключатель включено-выключено (2)

- Дайте пильному полотну разогнаться до тех пор, пока оно не наберет полную скорость. Затем ведите пильное полотно медленно, вдоль линии распила. При этом оказывайте только легкое давление на пильное полотно.

Выключение:

Отпустите кнопку блокировки и переключатель включено-выключено

- Если отпустить рукоятку, то устройство выключится автоматически, таким образом, предотвращается возможность работы устройства без контроля.
- Внимательно следите затем, чтобы во время работы вентиляционные отверстия не были закрытыми или закупорены.
- Не останавливайте пильное полотно после выключения путем надавливания на него сбоку.

Внимание! Откладывайте устройство в сторону только после того, как пильное полотно полностью остановится.

Внимание! Осуществите пробное пиление на деревянном куске из отходов.

7.4 Замена пильного полотна (рисунки 10 и 11)

Внимание! Перед всеми работами на дисковой пиле выньте штекер из розетки электросети!

Используйте только пильные полотна такого же типа, как и пильные полотна, приложенные к этой дисковой пиле. Обратитесь за консультацией в специализированный магазин.

- Сдвиньте назад откидывающуюся защитную крышку (19) при помощи рычага откидывающейся защитной крышки (15) и удерживайте ее.
- Ключом пильного полотна (13) удерживайте от вращения на фланце (18).
- Вывинтить винт предохранителя пильного полотна (17) при помощи ключа с шестигранником (а).
- Вынуть фланец (18) и пильное полотно (12) вниз.
- Очистить фланец, вставить новое пильное полотно. Внимательно проследить за совпадением направления вращения (смотрите направление стрелок на защитной крышке и на пильном полотне)!
- Навинтить и затянуть винт предохранителя пильного полотна (17), внимательно следить за равномерностью вращения.
- Прежде чем Вы приведете в действие переключатель включено-выключено, убедитесь в том, что пильное полотно установлено правильно, подвижные детали двигаются легко, а зажимные винты прочно затянуты.

8) ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ СЕТИ

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

• Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)

! не пытайтесь производить чистку путем введения через эти вентиляционные отверстия острых предметов

! перед чисткой инструмента выньте вилку из розетки

• Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить только силами авторизованной сервисной мастерской START PRO.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН GUARANTEE CERTIFICATE

Найменування виробу Name of product	
Модель / Номер за каталогом Model / Catalogue number	
Серійний номер Serial number	
Дата продажу Date of sale	
Підпис Продавця Signature of the Seller	
Найменування, адреса та штамп торгівельної організації Name, address and stamp of the trading company	

Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяці з дня продажу, при наявності касового чека (рахунка-фактури) з позначкою про дату продажу. А також правильно заповненого гарантійного талона, с підписом Покупця про прийняття ним умов гарантії.

При невиконанні цих умов претензії щодо якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну власник інструменту має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо виріб вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Рекламації приймаються тільки у випадку, якщо інструмент переданий продавцю або в авторизований сервісний центр безпосередньо, без слідів розтину.

The warranty period is 24 months from the date of sale, if there is a cash receipt (invoice) with a note of sale date. Also warranty certificate must be correctly filled in and signed by the Buyer, that he/she accepts the guarantee terms.

If these conditions are not effected, the claims concerning the quality of the product are not accepted. During the warranty period, the owner of the tool has the right for free repair of the product, if the product stops to operate due to production defects or used materials.

Complaints are accepted only if the tool is sent directly to the Seller or an authorized service center without any signs that the product was disassembled.

Підпис Покупця
Signature of the Buyer